
		<h1 style="margin: 0;">국제화 프로그램 참가 결과보고서(교환/방문학생)</h1>				
인적사항	이름			학번		
	소속 단과대학			소속 학부(과)		
	연락처			E-MAIL		
파견 정보	파견 국가	프랑스	파견 학교명	파리 13 대학		
	파견 시기	[ 2025 ]학년도 [ 2 ]학기	파견 기간	6개월		
	수강 과목 개요	과목명		과목 설명(간략)		
		<i>Initiation à l'aire E.U.</i>		<i>미국 문화의 기초</i>		
		Initiation à la version		영불 번역학의 기초		
		Grammaire/Linguistique		영어 문법		
		FLE B1 Général		프랑스어 B1 레벨		
L' escalade		클라이밍				
체험수기	<p>안녕하세요. 저는 글로벌인문대학 소속 글로벌비즈니스커뮤니케이션학과 재학 중인 최수연입니다. 저희 학과는 과거에 불어불문학과에서 해외취업에 중점을 두기 위해 글로벌비즈니스(약칭 GBC)학과로 변화하였습니다. 저 또한 해외취업에 쪽 관심을 가져왔고, 이를 위한 글로벌 역량과 언어적인 능력을 향상시키기 위해서 파리13대학에 한 학기동안 교환학생으로 파견을 다녀왔습니다.</p> <p>파리13대학의 정식 명칭은 Université Sorbonne Paris Nord입니다. Sorbonne 대학교는 파리와 파리 근교에 곳곳에 여러 대학교로 위치해 있는 대표적인 국립대학교입니다. 이 중에서도 파리13대학은 학교 명칭과 유사한 파리 북쪽 일 드 프랑스(근교) 지역에 위치해 있습니다.</p> <p>파리13대학에 교환학생으로서 파견을 가기 위한 자격은 총 학점 평균 3.00이상, 프랑스어 DELF 자격증 B1 이상 취득한 학생이어야 합니다.</p> <p><b>2. 파견 전 절차</b></p> <p>-본교 교환학생 신청 및 필요한 서류 제출(4월)</p> <p>-교환 프로그램 선발 학생 합격 발표 후 USPN Application 폼 작성</p> <p>-입학 허가서 수령 후 Campus France 면접 신청 (6월)</p> <p>: 입학 허가서 같은 경우, 파리 본교 국제팀 담당자가 1명인 것을 고려하여 준비하는 중간에 이메일을 주고받아야 가능한 빨리 파일을 받을 수 있습니다.</p> <p>-Campus France 면접 후 대사관 비자 면접 신청 및 준비</p> <p>: Campus France 면접과 학생 비자 면접 모두 서울에 위치한 주한프랑스대사관에서 전자부터 순차적으로 진행됩니다. (총 두 번 서울에 방문해야함.) Campus France 면접은 프랑스로 교환학생이나 유학을 가는 학생들의 언어실력과 프랑스에서 어떤 수업과 생활전반의 계획을 묻는 면접입니다. 따로 합격, 불합격 여부를 가리는 면접은 아니지만, 수학하려는 언어(영어/불어)로 면접이 진행되니 준비를 꼼꼼히 해야합니다. 학생 비자 면접은 보통 프랑스 학교 개강일이 9월이기 때문에 비자를 택배로 수령받을 기간까지 고려해서 가능한 7월에 보는 것이 좋습니다.</p> <p>Campus France : <a href="https://pastel.diplomatie.gouv.fr/etudesenfrance/dyn/public/authentication/login.html">https://pastel.diplomatie.gouv.fr/etudesenfrance/dyn/public/authentication/login.html</a>(Etude en France)</p> <p>제출 서류: 여권 사진면 스캔본, 행정비용 납부 영수증 스캔본(33만3천원), 이력서(홈페</p>					

이지 참고), 최종학력 증명서 영문 스캔본, 파리 본교 Attestation d' inscription

면접 시 지참: 여권, 면접 예약 확인서, Attestation 인쇄본

학생비자면접 Rendez-vous 신청: <https://consulat.gouv.fr/ambassade-de-france-a-seoul/rendez-vous?name=Visa%20Long%20s%C3%A9jour%20%C3%A9tudiant%202F%20Long%20stay%20student%20visa>

방문 시 제출 서류: 대사관 방문 Rendez-vous 예약확인증, 여권사진(최대한 현재 모습과 똑같은 사진, 최근사진으로), 여권, 여권 사본, 대사관 면접 5일 이내 발급된 은행계좌잔고 증명서 영문 (615€(약 90만원)×체류 개월수), 프랑스 거주 증명서(비자과 면접 전에 기숙사 승인이 나고 거주 증명서가 나오기는 거의... 불가능입니다. 저는 급한대로 아고다로 무료취소/후지불 호텔 예약 후 증명서 출력하고 바로 취소 했습니다.), Campus France 면접 당시 받은 도장이 찍힌 Attestation, Accord préalable d' inscription (캠퍼스 프랑스 홈페이지에서 [학생:온라인서식입력] 하단에 회원고유번호(KR00-)있는 PDF파일), 비자신청서,비자 영수증, 비자신청비용 50유로 상당의 원화(현금 or 본인명의 카드), 운송장 번호 적을 메모장, 여권 제외 신분증 (입구에서 내야함.)

비자과 면접 2-3주 이후 택배로 학생비자가 입력된 여권 수령

기숙사는 Application 폼 작성 할 때 학교 바로 옆에 있는 국립 기숙사 Crous에 입주할 것인지 체크할 수 있습니다. 장점은 학교 바로 옆에 있다는 것이지만, 파리 내부가 아닌 근교에 위치해 있습니다. (파리 시내까지 3-40분) 파리 내부에서 생활을 하고싶은 학생은 프랑스 한인 커뮤니티(네이버 카페 프잘사)나 프랑스 학생 숙소 렌트(le boncoin, seloger 등등) 사이트를 잘 찾아보시길 바랍니다.

4. 파견대학 교환 프로그램 담당자, 담당부서 이름 및 연락처

Nur Arikan - incoming@univ-paris13.fr 국제팀 사무실 - Villetaneuse 캠퍼스 L101호실

## II. 학업

수강 신청은 정규 강의, Espace Langues, DAPS(체육) 이 중에서 고를 수 있습니다. 정규 수업은 원하는 학과 담당자에게 이메일로 신청할 수 있고, Espace Langues와 DAPS 수업은 특정 날짜부터 학교 홈페이지에 있는 사이트에 들어가서 신청할 수 있습니다.

저는 파리13대학 LLCER Anglais (영문학과)의 정규 수업 3개, 언어 수업 1개, 체육 수업 1개 총 5개과목을 이수하였습니다. 학점은 ECTS 학점 체계에 따른 Credit으로 거의 대부분의 강의는 3 credits입니다.

### • Introduction à l'aire socio-culturelle état-unienne

교육 책임자: Céline Planchou / 교사: Rim Khaled 및 Céline Planchou

강의시간: 주당 1시간 30분

의제: 다양한 텍스트 및 현대 도상 자료를 바탕으로 미국의 영토 및 사회 문화적 다양성에 대해 논의합니다.

교보재 리소스: 미국 지리 및 역사 정리 프린트, 주제마다 ppt 자료, 매 수업마다 미국의 최신 정치·시사 및 문화 이슈를 다룬 뉴스 기사 프린트

목표/목표 역량 :

- 미국의 영토, 인구, 정치, 사회, 문화적 행위자에 대한 지식을 습득하고 강화합니다.

- 연구 맥락에서 사용할 수 있는 참고 자료를 수집합니다.
- 다양한 유형의 도상적, 텍스트적, 그리고 통계적 자료를 식별하고 구별하고 분석할 수 있습니다.
- 미국의 사회문화적 현상 연구에 특화된 어휘와 비판적 읽기 그리드를 익힙니다.
- 강의의 주제에 대해 체계적으로 작문합니다.

**학습활동:**

- 다양한 문서 읽기
- 어려운 단어와 문맥 정보 찾기
- 텍스트 질문에 답
- 수업 토론
- 퀴즈

**평가 방법:**

- 중간시험: 준비 작업과 참여, 중간고사 부분 필기시험
- 기말시험: 수업에서 제시된 개념에 대한 서면 과제

**• Grammaire et Linguistique**

교육 책임자: Yann Fuchs / 교사: Viktoryia Chalahayeva et Yann Fuchs

강의시간: 주당 1시간 30분

의제: 1학기 프로그램은 고등학교에서 습득한 여러 요소들의 복습과 의사소통의 관점에서 다음 요소들의 언어적 접근에 대한 입문으로 구성됩니다.: - 기본 구문 요소 (주어, 서술어, 절, 구, 단어의 품사와 기능) - 명사구 구성(명사 유형, 한정사, 명사 수식어) - 동사구 구성(동사 보어, 논증, 상황 보어) - 동사의 타동성의 전반적인 이해 - 대명사와 반복

교보재 리소스:

BERLAND-DELEPINE S., La grammaire anglaise de l'étudiant, Ophrys, 1989. LARREYA P., RIVIERE, C. & C. LACASSAIN, Grammaire explicative de l'anglais, Longman, 2024 [1991]. MIGNOT, E., Linguistique anglaise, Armand Colin, 2016. RIVIERE C., Exercices commentés de grammaire anglaise, Ophrys, 1988. ORIEZ, S., Syntaxe de la phrase anglaise, PUR, 2009.

목표/목표 역량:

- 여러 구문 요소를 인식할 수 있음 (단어와 단어 그룹의 품사와 기능)
- 의사소통의 관점에서 연구된 요소들의 사용을 설명할 줄 아는 것
- 영어의 일관된 담화 구성에 있어서 문법적 요소를 적용하는 방법

학습활동: 프로그램 요소를 습득하고 일관성 있는 말하기를 구축하기 위해 사용하는 것을 목표로 하는 다양한 연습.

평가 방법:

- 중간시험: 필기시험
- 기말시험: 필기시험

**• L'initiation à la version**

교육 책임자: Louise Fang / 교사: Louise Fang, Natalie Massoulier et Talal Hochard

강의시간: 주당 1시간 30분

의제: 이 과정은 모든 초보 번역가들이 숙달해야 하는 언어 과정을 소개합니다. 그것은 2

개의 사전, 번역기, 주요 번역 과정(전개, 변조, 등가) 및 비교 문체 개념의 사용을 다룹니다.

교보재 리소스: Françoise Grellet, Apprendre à traduire : typologie d'exercices de traduction, Presses universitaires de Nancy, 1991 Françoise Grellet, Initiation à la version anglaise : the word against the word, Hachette supérieur, 2013

목표/목표 역량:

- 영어를 프랑스어로 번역하는 과정을 이해하고 적용할 수 있습니다.

학습활동: 현대 영어권 문학에서 인용한 문장을 영어에서 프랑스어로 번역

평가 방법:

-중간시험 : 1시간 30분 수업에서 작성된 2개의 필기 시험 과제(최종 시험 포함)

-기말시험 : 1시간 30분의 번역 필기 시험

#### • FLE B1

학습 개요: 이 과정을 통해 다음과 같은 언어적 도구를 습득할 수 있습니다.

-시제와 장소 표현의 위치

-누군가나 무언가를 특징짓는 표현

-긍정적인 감정이나 부정적인 감정을 표현하는 것

-과거와 미래

-의견과 판단을 표현하는 것

이 과정은 학습자의 요구에 따라 과거, 조건절 및 접속사의 형태와 시제, 대명사, 전치사, 가설의 표현, 관계대명사, 간단한 논리적 연결 등을 다룹니다.

평가 방법:

-기말시험: 프랑스어 B1 레벨의 주제 작문

외국어 습득 정도

: 프랑스어는 대학교에 입학하고나서 배우기 시작했기 때문에 한국에서는 개념위주의 문법을 위주로 공부를 했었습니다. 회화에서 조금 약했던 부분을 보완하게 되었습니다. 또한, 추후 DELF B2 자격증 습득에 도움이 될만한 고급 문법들도 불어로 진행되는 수업들을 통해서 학습했습니다.

영어는 평소 회화가 하-중급정도로 되는 편이었는데, 다양한 국적의 친구들을 사귀다보니 세계공용어인 영어로 대화하게 되면서 중급정도로 향상되었습니다.

앞으로의 목표는 영어도 프랑스어도 비즈니스 문서나 실전 비즈니스에서 사용하는 고급 어휘와 문법을 구사하는 것입니다.

학습 방법:

파리13대학의 영문학과 수업을 들으면서 영어로 진행하는 수업, 프랑스어로 진행하는 수업 둘 다 들어봤습니다. 영어로 진행하는 수업의 경우 미국 문명 및 문화 강의의 교수님의 말씀하시는 속도가 빠르기도 했고, 어휘도 시사·정치에서 사용하는 어휘가 많아서 실시간 스크립트로 변환되는 앱을 사용하여 기록 후 복습하는 형식으로 공부하였습니다. 프랑스어로 진행되는 수업도 마찬가지로 녹음 스크립트로 변환 후 모르는 단어나 문법을 체크해가면서 학습하였습니다. 특히 프랑스어는 한국인들이 많이 사용하는 전자사전에 아직 등록되지 않은 어휘가 많기 때문에, 한불사전과 영불사전, 프랑스 현지인들만 공유하는 뉘앙스의 어휘는 시에게 질문하여 다양한 데이터베이스를 얻은 후 학습한 것이 도움이

되었습니다.

### III. 생활

#### 1. 입국시 필요한 물품 및 현지 물가 수준

: 저는 가을-겨울에 체류하였기 때문에 추위가 강해지는 시기에 전기담요가 매우 도움이 되었습니다. 저와 비슷한 시기에 체류하시는 분들은 방한용품, 봄-여름 시기에 가시는 분들은 미니선풍기나 모기 및 벌레 퇴치용품을 구매하시는 것을 추천드립니다. 9월에 입국했었는데도 날씨가 한국 늦여름이랑 비슷하게 따뜻했어서 10월까지 모기가 많았던 걸로 기억합니다. 프랑스는 효과 좋은 모기 퇴치제와 피부회복제가 많으니 프랑스에서 도착한 후 구매하시길 바랍니다.

물가 수준은 파리가 수도라서 물가가 꽤 높고, 유로화의 환율이 중간에 1700원을 넘어갔었기 때문에 예산을 잘 고려하셔서 준비하는 게 좋습니다. 저의 경우 도착하고나서 예산 생각 없이 여기저기 돌아다니다보니 예산보다 많은 지출이 있었습니다...

#### 2. 식사 및 편의시설(의료, 은행, 교통, 통신 등)

: 먼저 의료의 경우, 파리13대학 내부에 있는 의료시설에서 Doctolib 이라는 어플로 예약 후 저렴한 가격으로 이용 가능합니다.

은행계좌는 입국 이후 기숙사 거주 증명서를 획득한 후에 개설 가능합니다. 프랑스 은행은 계좌를 만드는 과정이 느리기 때문에, 대부분 Revolut라는 영국의 인터넷뱅킹을 사용합니다. 수수료 없이 빠르게 만들 수 있고, 나중에 기숙사 퇴사 시 보증금 반환 목적으로 만들어 두는 것이 좋습니다.

파리는 교통이 잘되어있다고 알려져 있는만큼 파리 근교지역과 시내까지의 접근성이 좋습니다. 트램, RER 노선, 메트로, 버스를 이용할 수 있는데요. 교통카드는 Navigo 카드를 사용합니다. Navigo 카드의 종류가 많은데 학생들은 Navigo Imagine R 라는 학생할인카드가 제일 합리적입니다. 한번에 약 400유로를 지불하면 1년간 무제한 사용입니다. 특히 일 드 프랑스 지역에서 머물게 되면 파리에서 기숙사까지 왕복 18유로가 들기 때문에 Imagine R 카드로 매우 저렴하게 이동할 수 있습니다.

통신사의 경우 Orange F, Bouygues, Free 이 세 통신사를 많이 이용합니다. 저는 오프라인 매장이 많은 Free에서 프랑스 전화번호를 개통하고 e sim을 사용했습니다. 한국에서 e sim을 사서 쓸 수도 있지만 Navigo 학생카드를 발급할 때나 택배 받을 때 프랑스 전화번호가 필요하기 때문에 한국에서 산 e sim은 프랑스 전화번호 개통하기 전까지 이용하는 것을 추천드립니다.

#### 3. 여가 생활 및 체험 활동 내용

: EU 국가의 학생 비자로 여러 가지 혜택을 받을 수 있습니다. 여가 생활의 경우 루브르 박물관이나 오르세, 오랑주리 박물관 등 국립 박물관의 입장료가 만 18세에서 26세까지 무료입니다.

또한, 파리13대학 도착 후 열리는 오리엔테이션에서 학생 단체를 소개받게 되는데요. 이 단체는 학생들에게 할인된 패키지 여행이나 파티 등을 Whats App을 통해 알려줍니다. 저는 여기서 안내 받은 패키지 여행 상품을 통해 몽생미셀 투어를 다녀왔습니다. 다른 학교, 다른 국적의 학생들과 교류할 수 있고 여행도 할 수 있으니 Whats App 그룹에 가입하는 것을 추천합니다.

#### 4. 체류기간 소요 경비(최대한 자세하게 표로 작성)

ex) 합계, 프로그램 비용, 항공료, 보험료, 숙박비용, 식비, 개인 경비(통신비, 여행비용 등) 등

항공료(왕복)	여행자 보험	기숙사 비용(4.5개월)	식비(4.5개월)	통신비(4.5개월)	여행비용	합계
500만원	10만원	약 300만원	250만원	약 16만원	300만원	1376만원

#### IV. 교환학생 프로그램을 마치는 소감

##### 1. 참가 성과(참가 후 느낀 점 등)

2019년 이후로 첫 파리 교환학생으로 선발되어 가게 되어서 설레기도 하고 긴장하기도 했었습니다. 중간에 같이 선발된 동기가 한국으로 가면서 더 긴장되고 무서워졌던 것 같기도 했었던 것 같네요. 하지만 그럴수록 더 행동력이 생겨서 13대학 한인 교환학생 커뮤니티를 만들거나 혼자 파리 곳곳을 돌아다니는 등의 도전적인 행동들을 할 수 있었던 것 같습니다. 또 제가 목표로 했던 학업과 관광을 둘 다 잡기도 나름의 달성을 해서 뿌듯하기도 합니다. 프랑스에서 머무는 초반에는 한국에 있는 가족과 친구들이 보고싶기도 하고, 돌아가고 싶다고도 생각했었는데 막상 한국에 돌아오니 프랑스에서 더 못해본 것들이 생각나기도 합니다. 또한, 교환학생 장학금 지원과 프로그램에 참가할 기회를 준 조선대학교에 매우 감사한 마음이 듭니다.

##### 2. 향후 계획(학업 계획, 진로 계획)

일단 체류하면서 가장 많이 들었던 생각은 프랑스어 DELF 자격증 B2단계를 따라겠다는 다짐이었습니다. 몇 년 공부하지 않은 언어이다보니 실력은 현지인들보다 한참 아래라서 프랑스어 고급 문법과 어휘에 통달하고 싶습니다. 또 대부분의 외국인 친구들과 영어로 회화를 했다보니, 영어에 자신감이 붙은 상태라 스피킹 자격증 위주로 영어 자격증을 취득할 계획입니다.

진로 계획은 저희 학과의 핵심목표인 해외취업을 목표로 하고 있습니다.

##### 3. 향후 참가 예정 학생들을 위한 조언

제가 2020년대 첫 타자로 파리 교환학생을 다녀온 뒤로 저희 학과에서 그 다음 학기 교환학생을 희망하는 학우들이 늘었다고 들었습니다. 희망하는 학우들 모두 꼭 교환 프로그램에 참가하여 후회 없이 즐기다 오면 좋겠습니다. 현재 2026년도 1학기 파리 교환학생으로 선발된 학생 분이 질문했던 것 중 하나가 외국인 친구 사귀기인데요. 저도 내향형 사람이었어서 어떻게 외국인 친구를 사귀까라는 고민을 분명히 했었던 것 같습니다. 결론적으로, 사귀고자 한다면 반드시 사귀게 되어있습니다. 서로 진심으로 대화하고 서로의 문화에 관심을 가지면 자연스럽게 친해지는 경험을 하실 수 있을 겁니다.

##### 4. 기타사항

이 외에 파리13대학 파견에 대해 자세한 준비과정이 궁금하신 분들은 제 이메일로 언제든지 연락 주셔도 좋습니다!

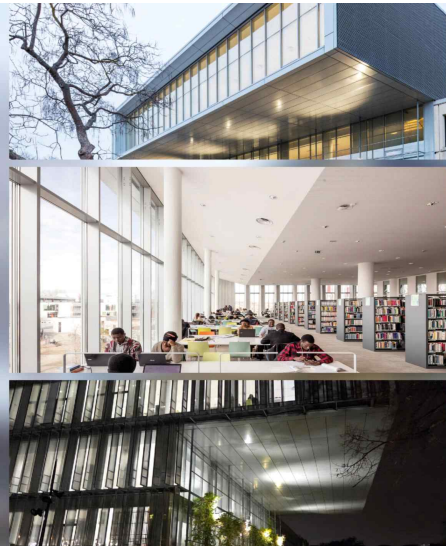
V. 활동 사진(2장 이상, 설명 필수)



기숙사 사진 (주소: 1 Rue et Frédéric Joliot Curie, 93430 Villetaneuse, France)



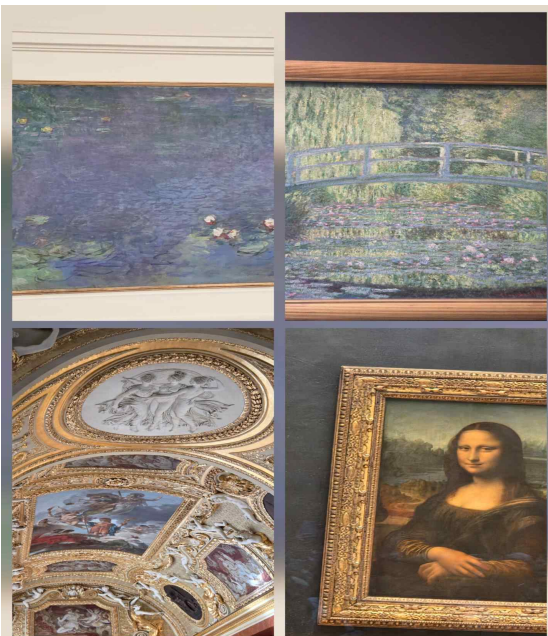
학교 의료 시설(Doctolib 어플로 예약 후 이용 가능)



파리 13대학교 도서관



La journée de la mobilité internationale  
국제 이동성의 날 행사



루브르, 오르세, 오랑주리 박물관 (만 26세 미만 학생비자 소지 시 무료 관람)

Mentions de licence concernées\* : LEA / LLCER / LETTRES / GÉOGRAPHIE ET AMÉNAGEMENT / HISTOIRE

		Calendrier « classique »
Journées d'accueil de l'université (OBLIGATOIRES)	L1	Sur convocation : du 05 septembre au 12 septembre
Semaine d'intégration à l'UFR LLSHS (OBLIGATOIRE)	L1	du 15 septembre au 19 septembre
Début des CM et TD des semestres impairs	L1	Lundi 22 septembre
	L2 & L3	Lundi 15 septembre
Début enseignements complémentaires (BC) et transversaux (BT)		BC : Jeudi 25 septembre
		Lansad : Vendredi 26 septembre
	L2	QE : Vendredi 26 septembre
	L2	CN-PIX : Vendredi 26 septembre
<b>Vacances de Toussaint du dimanche 26 octobre 2025 au dimanche 02 novembre 2025</b>		
Date de fin des CM et TD des semestres impairs		Samedi 13 décembre 2025
Semaine de rattrapages des cours		Du lundi 15 décembre au samedi 20 décembre 2025
Epreuves finales CC et CT des semestres impairs		Du lundi 09 décembre au samedi 20 décembre 2025
<b>Vacances de Noël : 21 décembre 2025 au dimanche 04 janvier 2026</b>		
Stages, TEDS, visites de terrain etc...	L2/L3	Du lundi 05 janvier au 17 samedi janvier
Certification PIX	L3	Jeudi 15 et vendredi 16 janvier
Début des CM et TD des semestres pairs		Lundi 19 janvier
Début enseignements complémentaires (BC)		Jeudi 22 janvier
Début enseignements transversaux mutualisés (BT)	L1/L2	Lansad (UFR) - QE vendredi 23 janvier
	L2	CN-PIX : vendredi 30 janvier
Remise des notes des semestres impairs AU PLUS TARD		Lundi 09 février
Jurys des semestres impairs		Semaine du 23 février
<b>Vacances d'hiver du dimanche 1er mars 2026 au dimanche 08 mars 2026</b>		
<b>Vacances de printemps du dimanche 19 avril au dimanche 03 mai 2026</b>		
Date de fin des CM et TD des semestres pairs		Lundi 13 avril au samedi 18 avril
Semaine de rattrapages des cours		Lundi 04 mai au samedi 09 mai
Epreuves finales CC et CT des semestres pairs		Lundi 13 avril au samedi 18 avril puis du lundi 04 mai au samedi 09 mai
Remise des notes des semestres pairs AU PLUS TARD		Vendredi 22 mai
Jurys des semestres pairs et jurys d'année		01 juin au 03 juin
Epreuves de seconde chance/rattrapages semestre impairs,		Lundi 18 mai au samedi 30 mai
Saisie des notes dans le système		vendredi 12 juin
Epreuves de seconde chance/rattrapages semestres pairs,		Jeudi 18 juin au samedi 27 juin
Saisie des notes dans le système		du mercredi 1 juillet au 6 juillet
Jurys d'année		vendredi 10 juillet
Fin de l'année universitaire		lundi 13 juillet

\* Ce calendrier ne concerne pas les L1, L2, L3 de Psychologie et les L1, L2 des Sciences de l'Éducation

2025년 1학기 (유럽은 9월이 1학기) 학사일정입니다.